

TRADUCTION

“Dans ce lieu isolé, gisent les restes mortels de 5,424 personnes qui, fuyant la peste et la famine, en Irlande, en l’année 1847, ne trouvèrent qu’une tombe, en Amérique.”

“A la mémoire du Dr Benson, de Dublin, qui mourut dans cet hôpital, le 27 de mai, 1847 ;

“Du Dr Alexandre Pinet, de Varennes, mort le 24 de juillet, 1847 ;

“Du Dr Alfred Malhiot, de Verchères, mort le 22 juillet 1847, du Dr John Jameson, de Montréal, mort le 2 d’août 1847, à l’âge de 34 ans.

“Ces messieurs étaient officiers aides-médecins de cet hôpital, et tous moururent des fièvres typhoïdes contractées dans l’accomplissement fidèle de leurs devoirs envers les malades.”

“A la mémoire d’Alfred Panet, officier médecin de cet établissement, qui mourut du choléra, en juillet 1834 ;

“ De Robert Christie, aide-médecin, mort du typhus, dans cet hôpital, le 2 de juillet, 1837” ;

“Erigé par le Dr Geo. M. Douglas, médecin surintendant, et dix-huit officiers médecins actifs, en 1847.”

A quelques pas en bas du quartier général ou central, sur le bord du fleuve et à l’ombre de deux arbres qui semblent l’ombrager avec soin, s’élève un modeste monument élevé par l’amour le plus pur sur